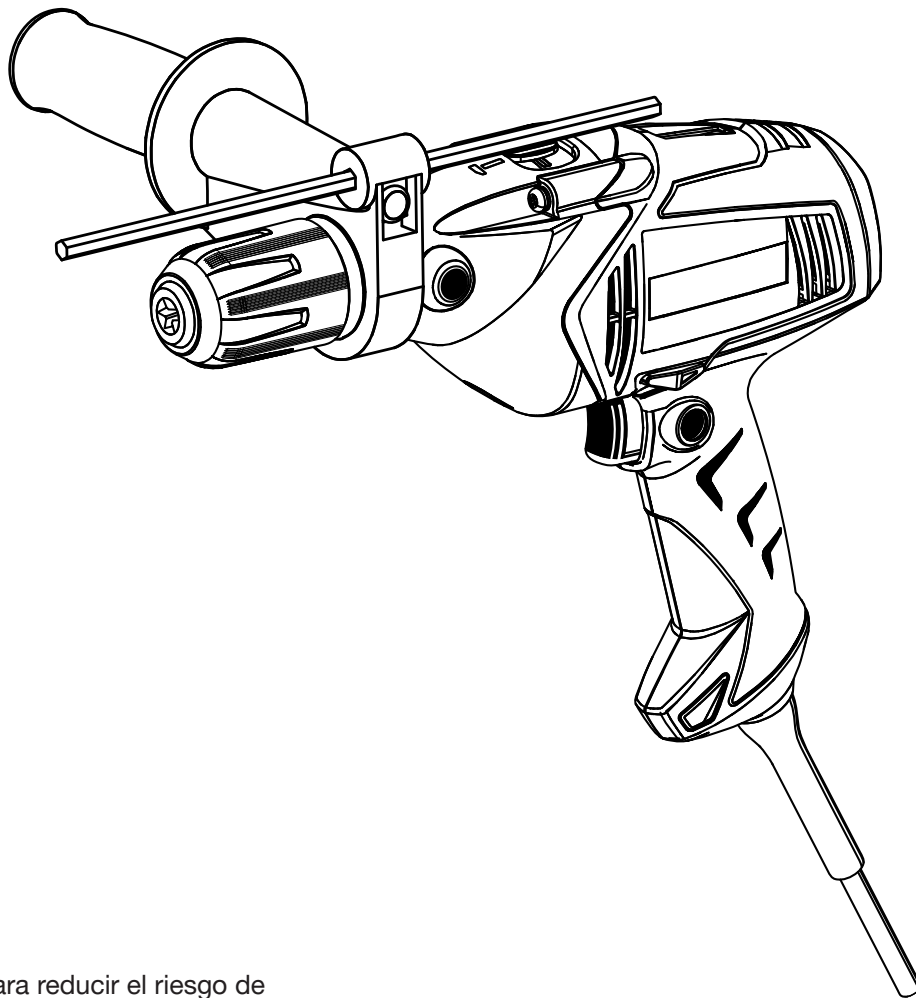


# MANUAL DEL OPERADOR

# CRAFTSMAN®

## TALADRO DE PERCUSIÓN DE 1/2 PULG. (13 MM) VELOCIDAD VARIABLE Y ROTACIÓN INVERTIBLE DOBLE AISLAMIENTO

Número de modelo  
315.101370



**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

Teléfono de atención al consumidor: 1-800-932-3188

Sears, Roebuck and Co., 3333 Beverly Rd., Hoffman Estates, IL 60179 USA  
Visite el sitio web de Craftsman: [www.sears.com/craftsman](http://www.sears.com/craftsman)

983000-753  
6-14-06 (REV:01)

**Guarde este manual para futuras consultas**



# ÍNDICE DE CONTENIDO

■ Garantía .....	2
■ Introducción.....	2
■ Reglas de seguridad generales .....	3-4
■ Reglas de seguridad específicas.....	4
■ Símbolos.....	5-6
■ Aspectos eléctricos .....	7
■ Características.....	8-9
■ Armado .....	9
■ Funcionamiento .....	10-14
■ Mantenimiento.....	14-15
■ Accesorios.....	15
■ Vista desarrollada y lista de piezas .....	16
■ Pedidos de piezas / Servicio .....	Pág. posterior

## GARANTÍA

### UN AÑO DE GARANTÍA TOTAL EN LAS HERRAMIENTAS CRAFTSMAN

Si esta herramienta Craftsman no le brinda satisfacción completa dentro de un período de un año a partir de la fecha de compra, **DEVUÉLVALA A LA TIENDA SEARS DE SU PREFERENCIA EN ESTADOS UNIDOS**, y Sears se la reemplazará sin ningún costo.

Si esta herramienta Craftsman se emplea con fines comerciales o se alquila, la presente garantía será válida solamente durante 90 días a partir de la fecha de compra.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, pero es posible que usted goce de otros derechos, los cuales pueden variar según las leyes locales.

**Sears, Roebuck and Co., Dept. 817 WA, Hoffman Estates, IL 60179 USA**

## INTRODUCCIÓN

Esta herramienta ofrece múltiples características que harán más agradable y placentero su uso. En el diseño de este producto se ha conferido prioridad a la seguridad, el desempeño y la fiabilidad, lo que redundará en facilidad de manejo y mantenimiento.

# REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se ofrecen a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves. El término “herramienta eléctrica” empleado en todos los avisos de advertencia que se enumeran más adelante se refiere a las herramientas eléctricas de cable (alámbricas) y de pilas (inalámbricas).

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Un área de trabajo mal despejada o mal iluminada propicia accidentes.
- **No utilice herramientas motorizadas en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- **Mantenga alejados a los niños y circunstancias al maniobrar una herramienta eléctrica.** Toda distracción puede causar la pérdida del control de la herramienta.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las clavijas de las herramientas eléctricas deben corresponder a las tomas de corriente donde se conectan. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice clavijas adaptadoras en herramientas eléctricas provistas de contacto a tierra.** Al conectar la clavija original en una toma de corriente compatible se reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos que estén haciendo tierra o estén conectados a ésta, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** El riesgo de descarga eléctrica es mayor cuando el cuerpo está haciendo tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas.**
- **No maltrate el cable eléctrico. Nunca utilice el cable para trasladar, desconectar o tirar de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados y de piezas móviles.** Los cables eléctricos dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **Al utilizar una herramienta eléctrica a la intemperie, use un cable de extensión apropiado para exteriores.** Al usar un cable adecuado para exteriores se disminuye el riesgo de descargas eléctricas.

### SEGURIDAD PERSONAL

- **Al usar herramientas eléctricas, manténgase alerta, preste atención a lo que esté haciendo y aplique el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o se encuentra bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento.** Un momento de inatención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales graves.
- **Use equipo de seguridad. Siempre póngase protección ocular.** El uso de equipo de seguridad, como mascarilla contra el polvo (cubrebocas), calzado de seguridad, casco y protección para los oídos en las circunstancias en que corresponda, disminuye el riesgo de lesiones.

- **Evite un arranque accidental de la unidad. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta.** Portar las herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor, o conectarlas estando éste encendido, propicia accidentes.
- **Retire toda llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Toda llave o herramienta de ajuste dejada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento.** De esta manera tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Use ropa adecuada. No use prendas holgadas ni alhajas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas holgadas, las alhajas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se suministran dispositivos para conectar mangueras de extracción y captación de polvo, asegúrese de que éstas estén bien conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede disminuir los peligros relacionados con el polvo.
- **No vista prendas holgadas ni alhajas. Recójase el cabello si lo usa largo.** Las prendas holgadas y las alhajas, así como el cabello largo, pueden ser atraídas hacia el interior de las aberturas de ventilación.
- **No utilice la unidad subido en una escalera o en un soporte inestable.** Una postura estable sobre una superficie sólida permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

### EMPLEO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada funciona mejor y con menos riesgos, si además se maneja a la velocidad para la que fue diseñada.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no enciende o no apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte la clavija del suministro de corriente o retire el paquete de pilas de la herramienta eléctrica, según sea el caso, antes de efectuarle cualquier ajuste, cambiarle accesorios o guardarla.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta.
- **Guarde las herramientas eléctricas desocupadas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas no familiarizadas con ellas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas en su uso.
- **Preste servicio a las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas móviles desalineadas ni trabadas o rotas, ni cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica se daña, llévela a reparar antes de usarla.** Gran cantidad de accidentes son causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.

# REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES

- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte bien cuidadas y con bordes bien afilados, tienen menos probabilidad de trabarse en la pieza de trabajo y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y brocas, hojas de corte, ruedas de esmeril, etc. de conformidad con estas instrucciones, y de la forma apropiada para cada una de dichas herramientas, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea por realizar.** Si se utiliza la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las indicadas podría originar una situación peligrosa.

## SERVICIO

- **Sólo un técnico calificado debe hacer reparaciones de la herramienta eléctrica, y para ello debe usar sólo piezas de repuesto idénticas.** De esta manera se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.



**¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

- **Al dar servicio a una herramienta eléctrica, utilice solamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones señaladas en la sección “Mantenimiento” de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede significar un riesgo de descarga eléctrica o de lesiones.

# REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- **Póngase protectores para los oídos cuando use herramientas de impacto.** La exposición al ruido puede causar pérdida del oído.
- **Utilice los mangos auxiliares que se suministran con la herramienta.** Cualquier pérdida de control puede causar lesiones.
- **Sujete la herramienta por las superficies aisladas de sujeción al efectuar una operación en la cual la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable eléctrico.** Todo contacto de una herramienta con un alambre cargado, transmitirá la carga a las piezas metálicas externas de la herramienta y aplicará una descarga eléctrica al operador.
- **Familiarícese con su herramienta eléctrica. Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos de esta herramienta.** Al cumplir esta regla se reduce el riesgo de descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- **Siempre use gafas de seguridad. Los anteojos de uso diario tienen lentes resistentes a impactos únicamente; NO son anteojos de seguridad.** Al cumplir esta regla se reduce el riesgo de lesiones graves.
- **Protéjase los pulmones. Use una careta o mascarilla contra el polvo si la operación lo genera en gran cantidad.** Al cumplir esta regla se reduce el riesgo de lesiones graves.
- **Protéjase los oídos. Durante períodos prolongados de utilización del producto, póngase protección para los oídos.** Al cumplir esta regla se reduce el riesgo de lesiones graves.
- **Inspeccione periódicamente los cables eléctricos de las herramientas y, si están dañados, haga que los reparen en el centro de servicio autorizado más cercano.**

**Observe constantemente la ubicación del cable eléctrico.** Al cumplir esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica o incendio.

- **Revise en busca de piezas dañadas. Antes de seguir utilizando la herramienta, es necesario inspeccionar cuidadosamente toda protección o pieza dañada, para saber si funcionará correctamente y desempeñará la función que se espera de ella. Verifique la alineación de las partes móviles, que no estén trabadas, que no haya piezas rotas, que estén bien montadas y cualquier otra condición que pudiera afectar su funcionamiento. Toda protección o pieza que esté dañada debe repararse apropiadamente o reemplazarse en un centro de servicio autorizado.** Al cumplir esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.
- **Asegúrese de que esté en buen estado el cable de extensión. Si necesita un cable de extensión, utilice uno con el calibre suficiente para soportar la corriente que consume el producto. Se recomienda que los conductores sean de calibre 14 (AWG) por lo menos, en el caso de un cable de extensión de 50 pies (15 metros) de largo o menos. Se recomienda no utilizar cables de más de 100 pies (30 metros) de largo. En caso de duda, utilice un cable del calibre más grueso siguiente. Cuanto menor es el número de calibre, tanto mayor es el grueso del cable.** Un cable de un calibre insuficiente causa una caída del voltaje de línea, y produce recalentamiento y pérdida de potencia.
- **Inspeccione la madera y elimine todos los clavos presentes antes de usar esta herramienta.** Al cumplir esta regla se reduce el riesgo de lesiones graves.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones.











**ADVERTENCIA:** Algunos polvos generados al efectuar operaciones de lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y constructivas de otro tipo, contienen sustancias químicas que se sabe son causa de cáncer, defectos congénitos y otras alteraciones del aparato reproductor. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- plomo de las pinturas que contienen este metal,
- silicio cristalino de los ladrillos, el cemento y otros materiales de construcción, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada.

El riesgo de la exposición a estos compuestos varía según la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición personal a este tipo de compuestos: trabaje en espacios bien ventilados, y con equipo de seguridad aprobado, como son caretas para el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.




# SÍMBOLOS

En esta herramienta es posible que se empleen algunos de los símbolos siguientes. Sea tan amable de estudiarlos y aprender su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor eficiencia y seguridad.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
V	Volts	Voltaje
A	Amperes	Corriente
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Watts	Potencia
min	Minutos	Tiempo
~	Corriente alterna	Tipo de corriente
==	Corriente continua	Tipo o característica de la corriente
$n_0$	Velocidad en vacío	Velocidad de rotación, en vacío
	Fabricación Clase II	Fabricación con doble aislamiento
.../min	Por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección ocular	Cuando utilice este producto, póngase siempre gafas de seguridad, anteojos protectores con guardas laterales, o una careta protectora completa.
	Alerta de seguridad	Precauciones para su seguridad.
	Símbolo de no acercar las manos	Si no mantiene las manos alejadas de la hoja de corte, se causará lesiones corporales graves.
	Símbolo de no acercar las manos	Si no mantiene las manos alejadas de la hoja de corte, se causará lesiones corporales graves.
	Símbolo de no acercar las manos	Si no mantiene las manos alejadas de la hoja de corte, se causará lesiones corporales graves.
	Símbolo de no acercar las manos	Si no mantiene las manos alejadas de la hoja de corte, se causará lesiones corporales graves.
	Superficie caliente	Para reducir el riesgo de lesiones corporales o daños materiales evite tocar toda superficie caliente.


# SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen por objeto explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	<b>PELIGRO:</b>	Indica una situación peligrosa inminente, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	<b>ADVERTENCIA:</b>	Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.
	<b>PRECAUCIÓN:</b>	Indica una situación peligrosa posible, la cual, si no se evita, puede causar lesiones menores o leves.
	<b>PRECAUCIÓN:</b>	(Sin el símbolo de alerta de seguridad.) Indica una situación que puede producir daños materiales.

## SERVICIO

El servicio de la herramienta requiere extremo cuidado y conocimientos técnicos, por lo cual sólo debe ser efectuado por un técnico de servicio calificado. Si la herramienta llegara a requerir reparación, le sugerimos llevarla al **CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO** de su preferencia. Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas.

 **ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones corporales graves, no intente utilizar este producto sin haber leído y comprendido totalmente el manual del operador. Guarde este manual del operador y estúdielo frecuentemente para lograr un funcionamiento seguro y continuo de este producto, y para instruir a otras personas quienes pudieran utilizarlo.

## ADVERTENCIA:



Cualquier herramienta eléctrica en funcionamiento puede lanzar objetos hacia los ojos, lo cual puede causarles daños graves. Antes de comenzar a utilizar una herramienta eléctrica, póngase siempre gafas de seguridad, anteojos protectores con guardas laterales o careta completa cuando sea necesario. Recomendamos usar careta protectora de visión amplia encima de los anteojos normales, o anteojos protectores estándar con guardas laterales. Utilice siempre protección ocular que lleve la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# ASPECTOS ELÉCTRICOS

## DOBLE AISLAMIENTO

El doble aislamiento, una característica de seguridad de las herramientas eléctricas, elimina la necesidad de usar el tradicional cable eléctrico de tres conductores con conexión a tierra. Entre las partes metálicas externas y los componentes metálicos internos del motor existe un aislamiento protector. Las herramientas con doble aislamiento no requieren conexión a tierra.

**⚠ ADVERTENCIA:** El sistema de doble aislamiento fue creado para proteger al usuario de descargas eléctricas producidas por ruptura del aislamiento interno de la herramienta. Observe todas las precauciones de seguridad, para evitar descargas eléctricas.

**NOTA:** El mantenimiento de una herramienta con doble aislamiento requiere sumo cuidado y conocimiento del sistema, y sólo deben realizarlo técnicos de servicio calificados. Si la herramienta llegara a necesitar reparación, le sugerimos llevarla al centro de servicio autorizado más cercano. Utilice siempre piezas de repuesto originales (de fábrica) al dar servicio a la unidad.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

El motor eléctrico de esta herramienta fue fabricado con precisión. Debe conectarse únicamente a **una línea de voltaje de 120 volts, 60 hertz, de corriente alterna (corriente normal de uso doméstico)**. No use esta herramienta con corriente continua (c.c.). Una caída de voltaje importante ocasionará reducción de la potencia y recalentamiento del motor. Si la herramienta no funciona al conectarla en una toma de corriente, vuelva a verificar el suministro de voltaje.

## CABLES DE EXTENSIÓN

Si media una distancia importante entre la herramienta eléctrica y la fuente de voltaje, asegúrese de que el cable de extensión que utilice tenga la capacidad suficiente para soportar la corriente que consume la herramienta. Un cable de calibre insuficiente causa una caída de voltaje en la línea, que produce a su vez recalentamiento y pérdida de potencia. Básese en la tabla suministrada para determinar el grueso mínimo requerido del cable de extensión. Deben utilizarse solamente cables con forro redondo con registro de Underwriter's Laboratories (UL).

Al trabajar a la intemperie con una herramienta, utilice un cable de extensión fabricado para uso en exteriores. Este tipo de cable lleva las letras "WA" en el forro.

Antes de utilizar un cable de extensión, inspecciónelo para ver si tiene conductores flojos o expuestos y aislamiento cortado o gastado.

\*\*Amperaje (aparece en la placa frontal)

Longitud del cable	Calibre de los conductores (AWG)					
	0-2.0	2.1-3.4	3.5-5.0	5.1-7.0	7.1-12.0	12.1-16.0
25'	16	16	16	16	14	14
50'	16	16	16	14	14	12
100'	16	16	14	12	10	—

\*\*Se usa en los circuitos de calibre 12, 20 amperes

**NOTA:** AWG = Norma estadounidense en calibres de conductores

**⚠ ADVERTENCIA:** Mantenga el cable de extensión fuera del área de trabajo. Al trabajar con una herramienta eléctrica, acomode el cable de tal manera que no pueda enredarse en la madera, herramientas ni en otros obstáculos. La falta de atención a esta advertencia puede originar lesiones graves.

**⚠ ADVERTENCIA:** Inspeccione los cables de extensión cada vez que vaya a usarlos. Si están dañados, reemplácelos de inmediato. Nunca utilice la herramienta con un cable dañado, porque el contacto con una parte expuesta puede producir una descarga eléctrica que ocasione lesiones graves.

# CARACTERÍSTICAS

## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Portabrocas..... 1/2 pulg. (13 mm), de apriete sin llave  
Interruptor..... Velocidad variable y rotación invertible  
Velocidad en vacío ..... De 0 a 1000 RPM  
Golpes por minuto (GPM)..... De 0 a 16000

Corriente de entrada ..... 120 volts, 60 hertz,  
6 amperes, sólo corr. alt.  
Peso neto ..... 5,02 lb (2,28 kg)

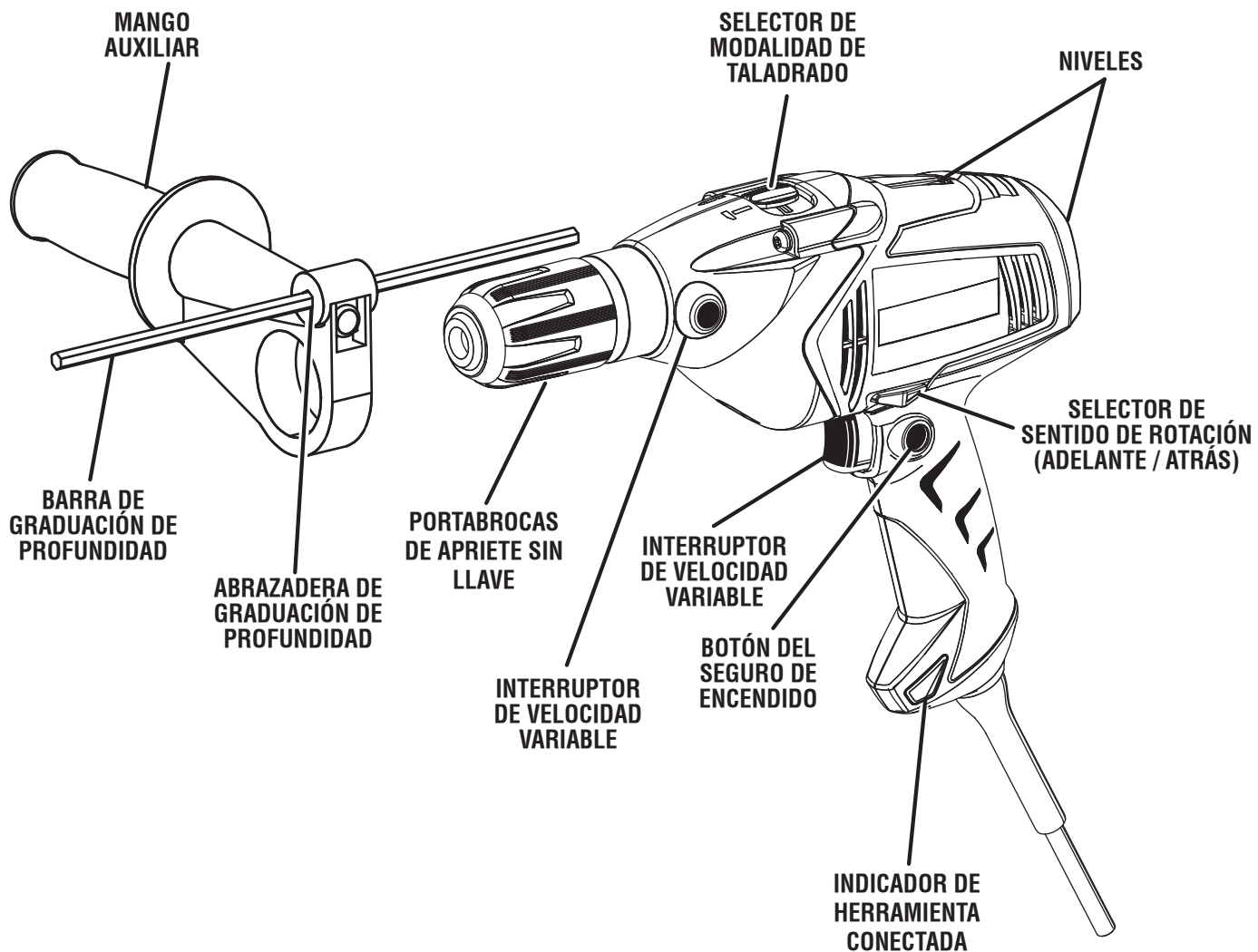


Fig. 1



# CARACTERÍSTICAS

## FAMILIARÍCESE CON EL TALADRO DE PERCUSIÓN

*Vea la figura 1.*

Antes de intentar utilizar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad de la unidad.

## BOTÓN DEL SEGURO DE ENCENDIDO

El botón del seguro de encendido es útil para un taladrado continuo durante períodos prolongados.

## INDICADOR DE HERRAMIENTA CONECTADA

La luz indicadora de herramienta conectada está situada en el mango de la herramienta, e indica que ésta está enchufada a un suministro de corriente.

## MANGO AUXILIAR

El taladro está provisto de un mango auxiliar que facilita su manejo y evita la pérdida de control.

## NIVELES

El taladro cuenta con dos niveles, uno en la parte superior y otro en la posterior del alojamiento del motor, para mantener nivelada la broca durante el uso de la herramienta.

## PORTABROCAS DE APRIETE SIN LLAVE

El portabrocas de apriete sin llave permite apretar o aflojar a mano la broca en las mordazas del portabrocas.

## SEGURO DEL HUSILLO

El seguro del husillo impide que el portabrocas gire cuando se instalan o quitan brocas.

## SELECTOR DEL SENTIDO DE ROTACIÓN (MARCHA ADELANTE / ATRÁS)

El taladro está provisto de un selector de sentido de giro (marcha adelante o atrás), situado arriba del interruptor de velocidad variable, que permite cambiar la dirección en que gira la broca.

## VELOCIDAD DE PERCUSIÓN

El taladro permite una velocidad de percusión de 0 a 16000 GPM (golpes por minuto). Los golpes por minuto son el número de impactos que produce la herramienta en modo de percusión.

## INTERRUPTOR DE VELOCIDAD VARIABLE

La velocidad del giro varía según se aplique mayor o menor presión en el gatillo de velocidad variable: a mayor presión, mayor velocidad, y viceversa.

# ARMADO

## DESEMPAQUETADO

Este producto se empaqueta completamente armado.

- Extraiga cuidadosamente de la caja la herramienta y los accesorios. Compruebe que estén presentes todos los artículos enumerados en la lista de empaquetado.
- Inspeccione cuidadosamente la herramienta, para verificar que no haya sufrido ninguna rotura o daño durante el transporte.
- No deseche el material de empaquetado hasta que haya inspeccionado la herramienta con cuidado y la haya utilizado satisfactoriamente.
- Si hay piezas dañadas o faltantes, sírvase llamar al 1-800-932-3188, donde le brindaremos asistencia.

## LISTA DE EMPAQUETADO

Taladro de percusión con sistema de mango auxiliar

Barra de graduación de profundidad

Estuche

Manual del operador



**ADVERTENCIA:** Si faltan piezas, no utilice esta herramienta hasta tener completo el equipo. La falta de atención a esta advertencia puede originar lesiones graves.



**ADVERTENCIA:** No intente modificar esta herramienta ni fabricar accesorios no recomendados para ella. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato y puede causar una condición peligrosa, con las consecuentes lesiones corporales graves.



**ADVERTENCIA:** No conecte la unidad al suministro de corriente sin haber terminado de armarla. De lo contrario, la unidad puede ponerse en marcha accidentalmente, con riesgo de causar lesiones graves.

# FUNCIONAMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:** No permita que su familiarización con las herramientas lo vuelva descuidado. Tenga presente que basta un instante de descuido para que se produzca una lesión grave.

**⚠ ADVERTENCIA:** Cuando utilice herramientas eléctricas, use siempre gafas de seguridad o anteojos protectores con guardas laterales. La falta de atención a esta advertencia puede causar el lanzamiento de objetos a los ojos y, en consecuencia, posibles lesiones graves.

## APLICACIONES

Esta herramienta puede emplearse para los fines siguientes:

- Taladrado de percusión en hormigón, ladrillo o cualquier obra de albañilería
- Taladrado en madera
- Taladrado en cerámica, plásticos, fibra de vidrio y material laminado
- Taladrado en metales
- Mezclar pintura

## INTERRUPTOR DE VELOCIDAD VARIABLE

Vea la figura 2.

Para **ENCENDER** el taladro, oprima el interruptor de velocidad variable. Para **APAGAR** la unidad, suelte el interruptor de velocidad variable.

## VELOCIDAD VARIABLE

La velocidad del giro y la fuerza de torsión varían según se aplique mayor o menor presión en el gatillo: a mayor presión, mayor velocidad y fuerza de torsión, y viceversa.

**NOTA:** Es posible que el interruptor emita un silbido o zumbido durante el uso. No debe ser motivo de preocupación; es parte normal del funcionamiento del interruptor.

## PORTABROCAS DE APRIETE SIN LLAVE

Vea la figura 2.

El taladro-destornillador dispone de un portabrocas de apriete sin llave que facilita apretar o aflojar la broca en las mordazas del portabrocas. Las flechas del portabrocas indican en qué dirección debe girarse éste para apretar (**LOCK**) o aflojar (**UNLOCK**) la broca.

**⚠ ADVERTENCIA:** No sujete con la mano el portabrocas con la intención de apretar la broca en las mordazas usando la potencia del taladro. El portabrocas podría resbalársele en la mano, o la mano misma resbalarse y entrar en contacto con la broca que gira. Esto puede causar un accidente y lesiones corporales graves.

## MARCHA ADELANTE / ATRÁS

Vea la figura 2.

El sentido de rotación de la broca es invertible y se controla con un selector situado arriba del interruptor de velocidad variable. Con el taladro sostenido en la posición normal de trabajo, el selector de sentido de rotación debe estar a la izquierda del interruptor de velocidad variable para el taladrado. El sentido de rotación está invertido cuando el selector se encuentra a la derecha del interruptor de velocidad variable.

**PRECAUCIÓN:** Para no dañar el engranaje, antes de cambiar el sentido de rotación espere a que el portabrocas se detenga por completo.

Para detener el taladro, suelte el interruptor de velocidad variable y espere a que el portabrocas se detenga por completo.

**NOTA:** El taladro no funcionará si el selector de rotación no se pasa completamente hasta la izquierda o la derecha.

Evite hacer funcionar el taladro a baja velocidad por períodos largos. El funcionamiento constante a velocidades bajas puede causar recalentamiento del taladro. De ocurrir esto, enfríe el taladro haciéndolo funcionar sin carga a plena velocidad.

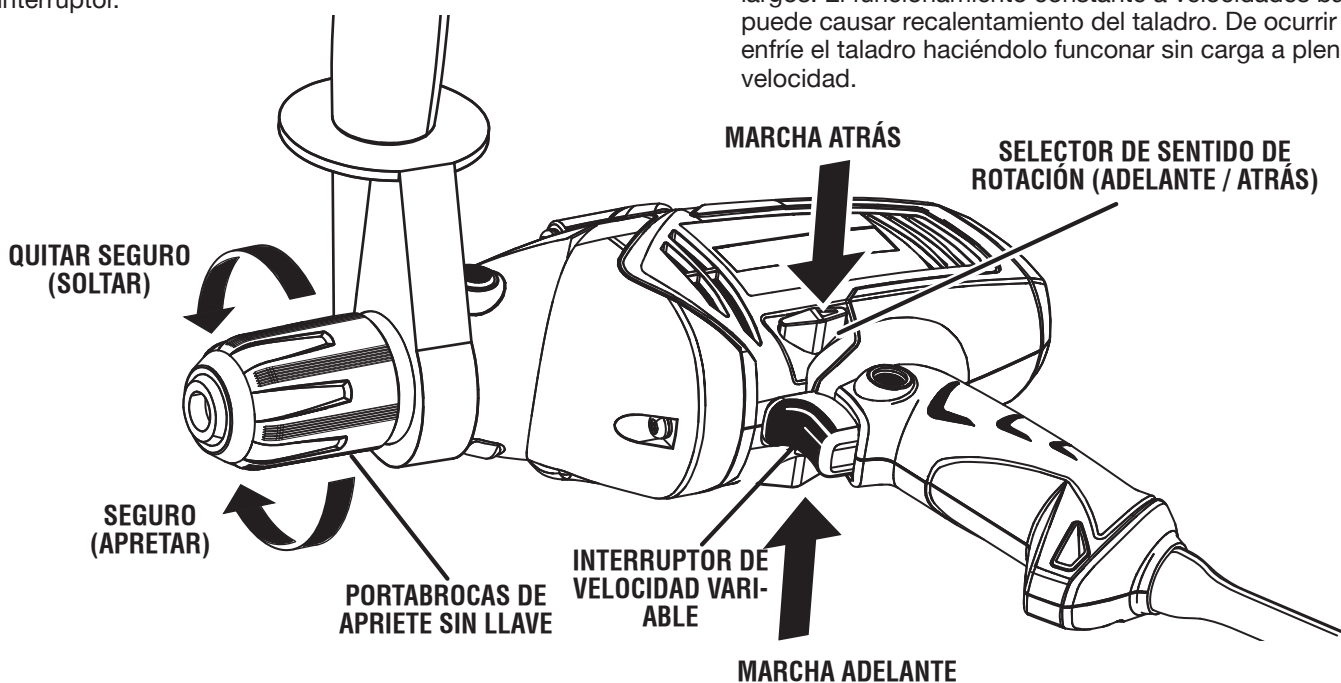


Fig. 2

# FUNCIONAMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta antes de poner o retirar brocas o de cambiar los ajustes, así como al terminar de usarla. Si no la desconecta, la herramienta puede ponerse en marcha accidentalmente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves.

## SEGURO DEL HUSILLO

Vea la figura 3.

- Para trabar el husillo, presione y mantenga oprimido el botón del seguro del husillo.
- Mientras mantiene el botón oprimido, gire el portabrocas a la derecha hasta que el husillo entre en posición de bloqueo y no gire más.
- Para desbloquearlo, suelte el botón.

**NOTA:** Antes de encender el taladro, siempre asegúrese de soltar el botón del seguro del husillo y de que realmente esté desembragado dicho seguro.

## INSTALACIÓN DE LAS BROCAS

Vea la figura 3.

- Desenchufe el taladro.
- Asegure el husillo.
- Gire a la derecha el collar del portabrocas, para abrir las mordazas.
- Introduzca la broca.
- Suelte el botón del seguro del husillo.

**⚠ ADVERTENCIA:** Asegúrese de introducir bien alineada la broca en las mordazas del portabrocas. No debe apretarse la broca si entró desalineada en las mordazas del portabrocas, como se ilustra en la figura 4. La broca podría salir disparada del taladro y causar lesiones corporales graves o daños al portabrocas.

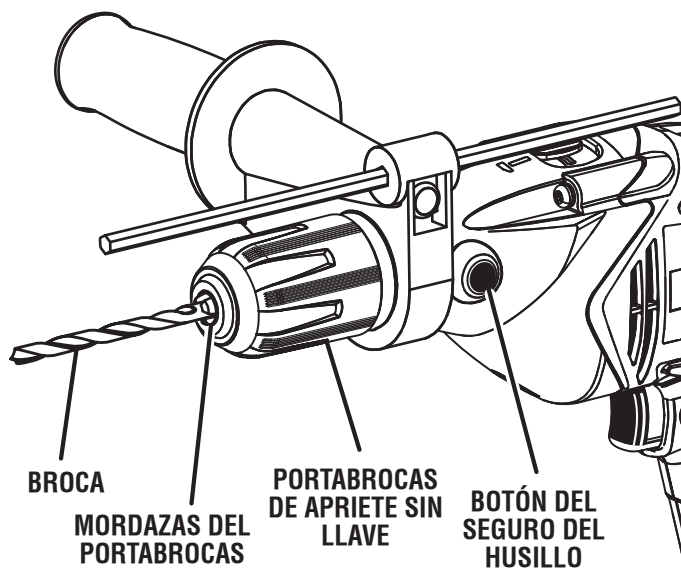
- Gire a la izquierda el portabrocas para apretar firmemente la broca en las mordazas.

**NOTA:** Para apretar las mordazas del portabrocas, gire el cuerpo de éste en la dirección de la flecha marcada con la palabra **LOCK** (Apretar).

## RETIRO DE LAS BROCAS

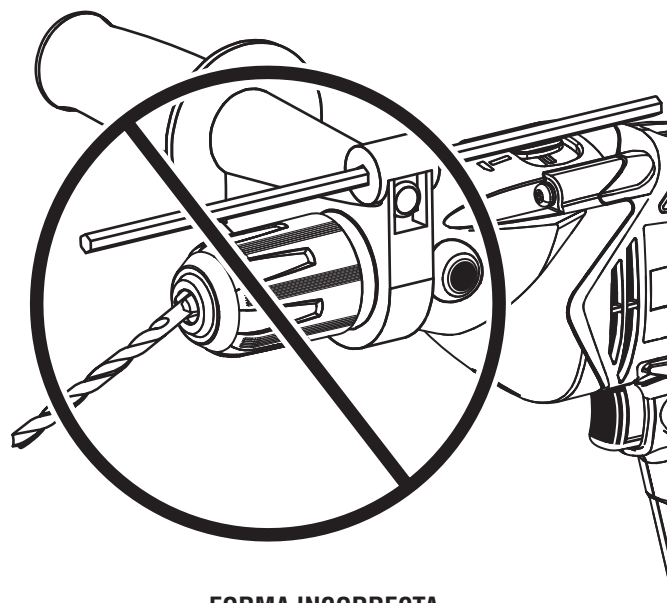
Vea la figura 3.

- Desenchufe el taladro.
- Asegure el husillo
- Gire a la izquierda el collar del portabrocas, para abrir las mordazas.
- Retire la broca.
- Suelte el botón del seguro del husillo.



FORMA CORRECTA

Fig. 3



FORMA INCORRECTA

Fig. 4

# FUNCIONAMIENTO

## EMPLEO DEL CONJUNTO DEL MANGO AUXILIAR

Vea la figura 5.

Este taladro está provisto de un mango auxiliar que facilita su manejo y ayuda a evitar la pérdida de control. El mango puede girarse 360°, y también puede montarse en el lado opuesto para utilizarse con la mano izquierda.

Para ajustar el conjunto del mango auxiliar, aflójelo; para ello, gire el mango a la izquierda.

Gire el conjunto del mango auxiliar a la posición de trabajo deseada.

Apriete firmemente el mango auxiliar; para ello, gírelo a la derecha.

Asegúrese de que el mango auxiliar quede firmemente apretado contra la abrazadera de graduación de profundidad. De esta manera, la barra graduadora de profundidad se ajusta a la profundidad de taladrado deseada. También queda asegurado el mango auxiliar.

**NOTA:** Para mayor comodidad y facilidad al comenzar a abrir roscas, la tuerca hexagonal está hundida dentro de la ranura moldeada del mango auxiliar.

La barra de graduación de profundidad sirve para controlar la profundidad de los agujeros taladrados.

**NOTA:** La barra de graduación de profundidad está bien instalada cuando sus dientes coinciden con el indicador de dientes de la abrazadera correspondiente.

Para establecer una determinada profundidad de taladrado, la punta de la broca debe sobrepasar en la medida requerida la punta de la barra de graduación de profundidad.

Al taladrar orificios con la barra graduadora de profundidad instalada, la profundidad deseada del orificio se alcanza cuando la punta de la barra toca la superficie de la pieza de trabajo.

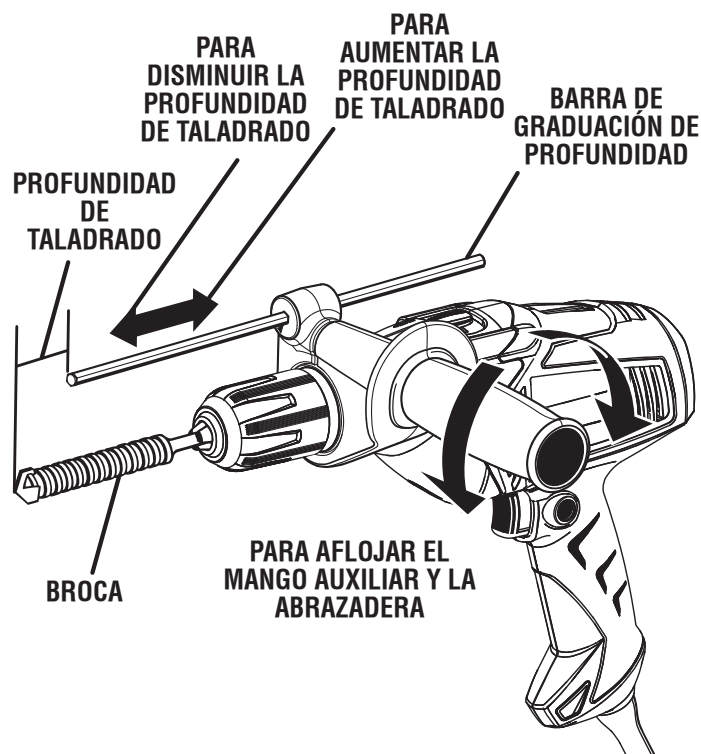


Fig. 5

## CÓMO ESCOGER LA TALADRADO DE PERCUSIÓN O DE TALADRADO NORMAL

Vea la figura 6.

Para escoger el tipo de taladrado, ponga el selector correspondiente, situado en la parte superior del alojamiento del motor, en la modalidad de taladrado de percusión o de taladrado normal, según lo requiera. El símbolo de la modalidad de taladrado de percusión está a la izquierda, y el de taladrado normal, a la derecha.

**⚠ ADVERTENCIA:** El taladro de percusión no está diseñado para la percusión en dirección inversa.

Emplee brocas con punta de carburo y seleccione la modalidad de percusión al taladrar en materiales duros como ladrillo, mosaico, hormigón, etc.

Seleccione la modalidad de taladrado normal cuando vaya a usar brocas helicoidales, sierras cilíndricas, etc., en materiales blandos.

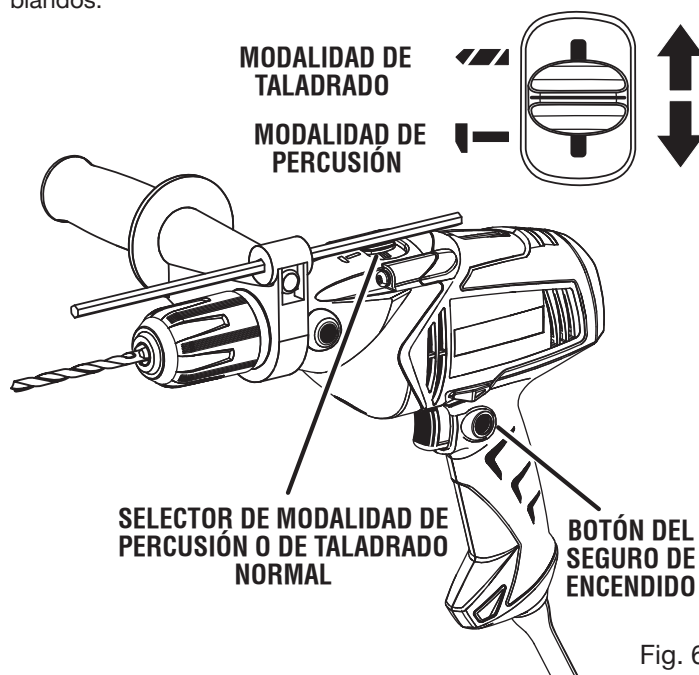


Fig. 6

## BOTÓN DEL SEGURO DE ENCENDIDO

Vea la figura 6.

Este taladro de percusión está provisto de un seguro de encendido, el cual es muy útil cuando se requiere taladrado continuo durante períodos prolongados. Para poner el seguro de encendido:

- Oprima el interruptor de velocidad variable.
- Empuje hacia adentro y no deje salir el botón del seguro de encendido, el cual está situado en el costado del mango.
- Suelte el interruptor de velocidad variable.
- Suelte el botón del seguro de encendido y el taladro seguirá funcionando.
- Para quitar el seguro, oprima el interruptor de velocidad variable y suéltelo.

Si el seguro de encendido está puesto al usar el taladro, y éste se desconecta accidentalmente del suministro de voltaje, quite de inmediato el seguro de encendido.

# FUNCIONAMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:** Antes de conectar el taladro de percusión al suministro de corriente, siempre verifique que el interruptor no esté en la posición de encendido (oprime y suelte el interruptor de velocidad variable). Si no se cerciora de quitar el seguro de encendido, el taladro puede arrancarse accidentalmente y ocasionar lesiones graves. No asegure el interruptor en la posición de encendido cuando el trabajo pueda requerir una inmediata detención del taladro.

## TALADRADO

Veá las figuras 7 y 8.

El taladro cuenta con dos niveles, uno en la parte superior y otro en la posterior del alojamiento del motor, para mantener nivelada la broca durante el uso de la herramienta.

- Para asegurarse de que el taladro esté **APAGADO** antes de conectarlo en el suministro de corriente, oprime y suelte el interruptor de velocidad variable.
- Revise el selector de sentido de rotación para verificar que esté en la posición correcta (marcha adelante o atrás).
- Asegure la pieza de trabajo en una prensa de banco, o con prensas de mano, para evitar que rote al girar la broca.
- Enchufe el taladro de percusión en una toma de corriente. Sostenga el taladro con firmeza y coloque la broca en el punto donde va a taladrar.
- Oprime el interruptor de velocidad variable para encender el taladro. No asegure el interruptor en la posición de **ENCENDIDO** cuando el trabajo pueda requerir una inmediata detención del taladro.
- Al introducir la broca en la pieza de trabajo, aplique justamente la presión suficiente para mantener la broca perforando el material. No fuerce el taladro ni aplique presión lateral tratando de ovalar el orificio. Deje que la herramienta realice el trabajo.

**⚠ ADVERTENCIA:** Esté preparado por si la broca se atasca al traspasar la pieza de trabajo. En estas situaciones el taladro tiende a trabarse y a dar un contragolpe (giro en dirección contraria), lo que puede causar pérdida del control al perforar el material. Esta pérdida de control puede dar lugar a lesiones graves. No asegure el interruptor en la posición de **ENCENDIDO** cuando el trabajo pueda requerir una inmediata detención del taladro.

- Si va a taladrar superficies lisas o duras, remarque con un punzón el punto exacto de la perforación. De esta manera evitará que la broca se desplace del centro buscado al iniciar la perforación.
- Al taladrar metales aplique en la broca aceite de baja viscosidad, para evitar su recalentamiento. El aceite prolonga la vida útil de la broca y aumenta la eficacia de la operación de taladrado.
- Si la broca se traba en la pieza de trabajo, o si el taladro se detiene, apague de inmediato la herramienta. Retire la broca de la pieza de trabajo e indague la causa de la obstrucción.

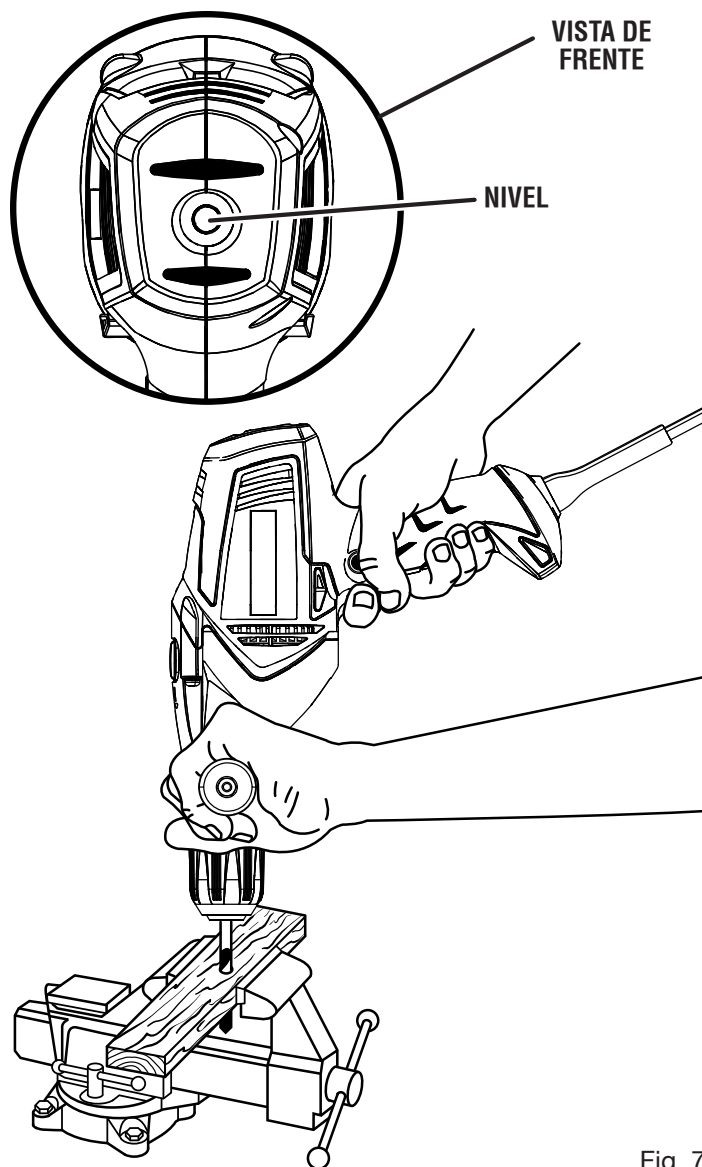


Fig. 7

## TALADRADO EN MADERA

- Para obtener un desempeño óptimo de la unidad, utilice brocas de acero de alta velocidad para taladrado en madera.
- Seleccione la modalidad de taladrado normal.
- Comience a taladrar a una velocidad muy baja, para impedir que la broca abandone el punto inicial. Aumente la velocidad a medida que la broca penetra en el material.
- Al taladrar orificios de lado a lado, coloque un bloque de madera detrás de la pieza de trabajo para evitar que se formen orillas rasgadas o astilladas en la parte posterior del orificio.
- No asegure el interruptor en la posición de **ENCENDIDO** cuando el trabajo pueda requerir una inmediata detención del taladro.

## FUNCIONAMIENTO

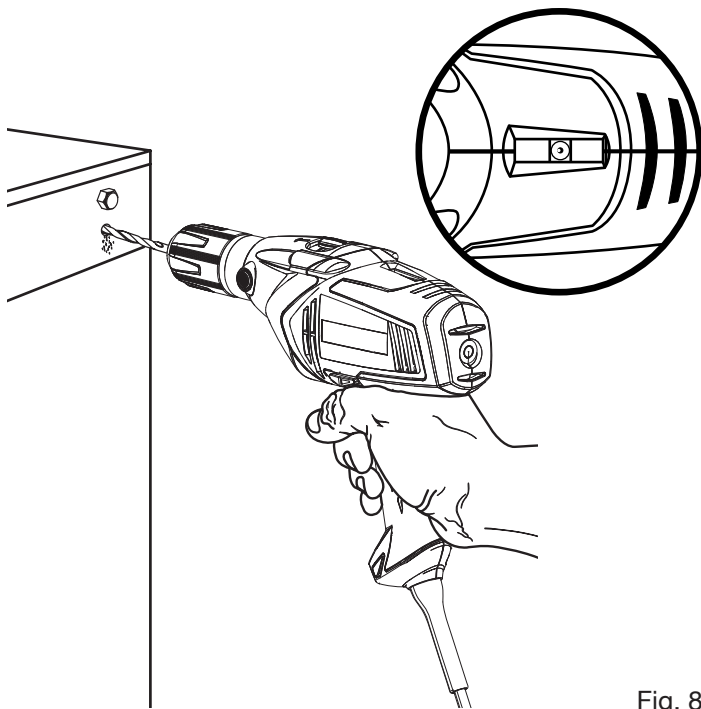


Fig. 8

### TALADRADO EN METAL

- Para lograr un desempeño óptimo de la unidad, utilice brocas de acero de alta velocidad para taladrado en metal o en acero.
- Seleccione la modalidad de taladrado normal.

- Comience a taladrar a una velocidad muy baja para impedirle a la broca abandonar el punto inicial.
- Mantenga una velocidad y una presión tales que permitan taladrar sin recalentar la broca. Si se aplica demasiada presión:
  - Se recalienta el taladro;
  - Se gastan los cojinetes;
  - Se doblan o queman las brocas; y
  - Se producen orificios descentrados o de forma irregular.
- Al taladrar agujeros grandes en metal, comience con una broca pequeña y termine con una grande. Asimismo, lubrique la broca con aceite, para mejorar la acción de taladrado y aumentar la vida útil de la broca.

### TALADRADO EN OBRAS DE ALBAÑILERÍA

- Para obtener un desempeño óptimo de la unidad, utilice brocas de impacto con punta de carburo para albañilería, al taladrar en ladrillo, azulejo, hormigón, etc.
- Pase el botón de ajuste a la izquierda para taladrar en modalidad de percusión.
- Para obtener resultados óptimos en ladrillo, aplique presión leve y velocidad mediana.
- En materiales duros como el hormigón, aplique mayor presión.
- Al taladrar orificios en azulejo o baldosa, practique en una pieza de desecho, para encontrar la mejor combinación de velocidad y presión. Comience a taladrar a una velocidad muy baja, para impedir que la broca abandone el punto inicial.

## MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA:** Para dar servicio a la herramienta, utilice solamente piezas de repuesto Craftsman idénticas. El empleo de piezas diferentes puede implicar peligro o dañar el producto.

**ADVERTENCIA:** Use gafas de seguridad o anteojos protectores con guardas laterales, siempre que emplee herramientas eléctricas o al soplar el polvo con aire comprimido. Si el trabajo genera mucho polvo, use también un cubrebocas.

### MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos son vulnerables a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

**ADVERTENCIA:** No permita en ningún momento que líquido para frenos, gasolina u otros derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual a su vez puede producir lesiones corporales graves.

Las herramientas eléctricas que se utilizan en materiales de fibra de vidrio, paneles de yeso para paredes, compuestos de resanar o yeso, están sujetas a desgaste acelerado y posible desperfecto prematuro, porque las partículas y limaduras de fibra de vidrio son altamente abrasivas para los cojinetes, escobillas, conmutadores, etc. Por consiguiente, no recomendamos el uso de esta herramienta durante períodos de trabajo prolongados en estos tipos de materiales. Sin embargo, si usted trabaja con alguno de estos materiales, es sumamente importante limpiar la herramienta con aire comprimido.

### LUBRICACIÓN

Todos los cojinetes de esta herramienta están lubricados con aceite de alta calidad en cantidad suficiente para toda la vida útil de la unidad en condiciones normales de funcionamiento. Por tanto, no se necesita lubricación adicional.

Solamente los componentes enumerados en la lista de piezas pueden ser reparados o cambiados por el consumidor. Todas las piezas restantes deben ser reemplazadas en un centro de servicio Sears.

# MANTENIMIENTO

## DESMONTAJE DEL PORTABROCAS

Vea las figuras 9 y 11.

El portabrocas puede desmontarse y reemplazarse con uno nuevo.

- Desenchufe el taladro.
- Introduzca en el portabrocas una llave hexagonal de 5/16 pulg. (7,9 mm) o mayor, y apriete firmemente las mordazas.
- Golpee sólidamente hacia la derecha la llave hexagonal con un mazo de goma. De esta manera se afloja el tornillo del portabrocas, lo que permite su desmontaje.

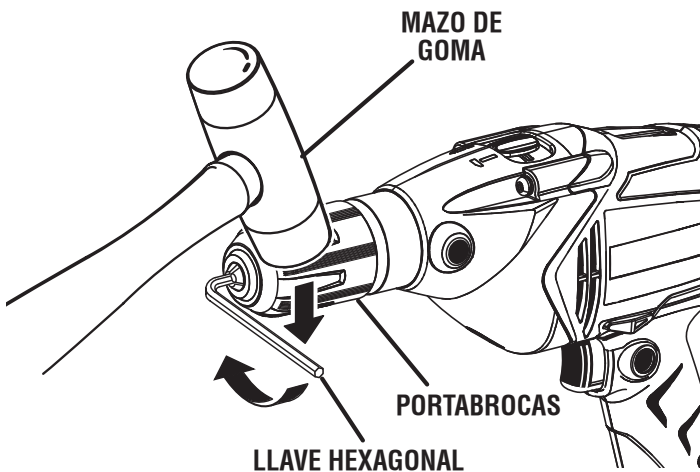


Fig. 9

- Abra las mordazas del portabrocas y retire la llave hexagonal. Con un destornillador, desenrosque el tornillo del portabrocas; para ello, gírelo hacia la derecha.

**NOTA:** El tornillo del portabrocas tiene rosca izquierda.

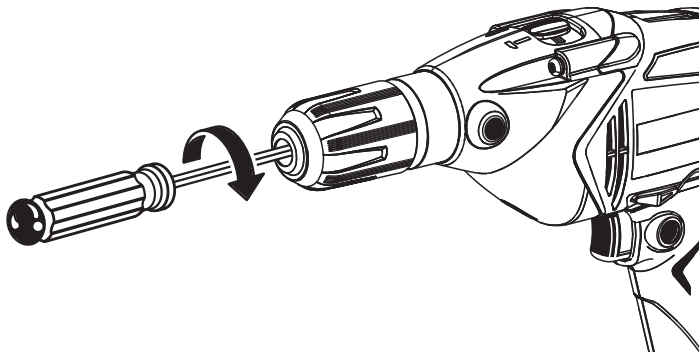


Fig. 10

- Inserte la llave hexagonal en el portabrocas y apriete con firmeza las mordazas. Golpee sólidamente hacia la izquierda con un mazo de goma. De esta manera se afloja el portabrocas en el husillo. Ahora ya puede desenroscarse a mano.

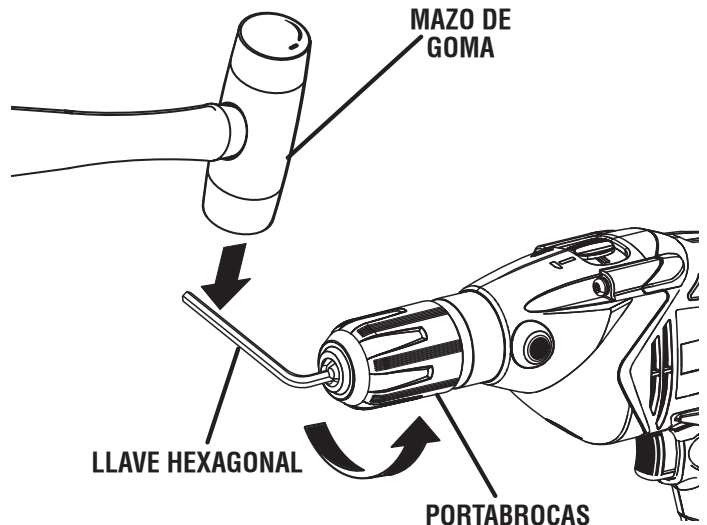


Fig. 11

## PARA APRETAR EL PORTABROCAS CUANDO SE AFLOJE


El portabrocas puede llegar a aflojarse en el husillo, con lo cual empieza a bambolear. Además, el tornillo del portabrocas puede aflojarse y hacer que las mordazas se traben, lo cual puede dejarlas imposibilitadas para cerrar adecuadamente. Para apretar:

- Desenchufe el taladro.
- Abra las mordazas del portabrocas.
- Inserte la llave hexagonal en el portabrocas y apriete firmemente las mordazas. Golpee sólidamente la llave hexagonal con un mazo de goma hacia la derecha. De esta manera se aprieta el portabrocas en el husillo.
- Abra las mordazas del portabrocas y retire la llave hexagonal.
- Apriete el tornillo del portabrocas.

# ACCESORIOS

Los siguientes accesorios se encuentran en cualquier tienda Sears:

- Brocas de alta velocidad (para madera y metal) ..... 1/2 pulg. (13 mm) máx.
- Brocas para albañilería ..... 3/4 pulg. (19,1 mm) máx.
- Brocas para barrenar madera ..... 1 1/2 pulg. (3,2 cm) máx.
- Sierras cilíndricas ..... 2 1/2 pulg. (6,35 cm) máx.

 **ADVERTENCIA:** En la lista anterior se enumeran los aditamentos y accesorios disponibles para usarse con esta herramienta. No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de esta herramienta. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados puede causar lesiones graves.





# Get it fixed, at your home or ours!

## Your Home

For repair – **in your home** – of **all** major brand appliances, lawn and garden equipment, or heating and cooling systems, **no matter who made it, no matter who sold it!**

For the replacement parts, accessories and owner's manuals that you need to do-it-yourself.

For Sears professional installation of home appliances and items like garage door openers and water heaters.

**1-800-4-MY-HOME® (1-800-469-4663)**

Call anytime, day or night (U.S.A. and Canada)

[www.sears.com](http://www.sears.com)    [www.sears.ca](http://www.sears.ca)

---

## Our Home

For repair of carry-in items like vacuums, lawn equipment, and electronics, call or go on-line for the location of your nearest **Sears Parts & Repair Center.**

**1-800-488-1222**

Call anytime, day or night (U.S.A. only)

[www.sears.com](http://www.sears.com)

---

To purchase a protection agreement (U.S.A.) or maintenance agreement (Canada) on a product serviced by Sears:

**1-800-827-6655** (U.S.A.)

**1-800-361-6665** (Canada)

---

Para pedir servicio de reparación a domicilio, y para ordenar piezas:

**1-888-SU-HOGAR<sup>SM</sup>**

(1-888-784-6427)

Au Canada pour service en français:

**1-800-LE-FOYER<sup>MC</sup>**

(1-800-533-6937)

[www.sears.ca](http://www.sears.ca)

